*Влада – Радам!*

# ГОЛОС УКРАЇНИ

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



**№ 217 (1217) ♦ П'ятниця, 17 листопада 1995 року ♦ Ціна договірна**

**10 грудня – повторні вибори**

## СТАРТ ДАНО. ХТО ФІНІШУЄ ПЕРШИМ?

### Завершилася реєстрація кандидатів у народні депутати України

Голова Центрвиборчкому Іван Ємець охарактеризував якісний склад кандидатів в депутати. Отже, в 45 округах балотуються 382 кандидати, переважно чоловіки, лише 26 жінок (7%). За національністю — 71% українці, 24% — росіяни, по одному кандидату інших національностей. 92 відсотки кандидатів мають вищу освіту. Кожний п'ятий — інженер, і кожний п'ятий — підприємець, 10% — економістів, 12% — юристи, 14 — працівники освіти. 21 відсоток кандидатів мають вчені ступені.

Іван Ємець висловив застереження щодо реєстрації кандидатами в народні депутати України двох підприємців Прута і Ходаківського, які перебувають під арештом. На його думку, окружні виборчі комісії, які зареєстрували їх кандидатами в народні депутати, припустилися порушення Закону про вибори. Якщо вони не переглянуть свої рішення, то це зробить ЦВК, хоча адвокати цих осіб вимагають звільнення їх з-під арешту.

**(Закінчення на 2-й стор.).**

## Президент налаштований рішуче. Парламентарії пропонують обійтися без крайнощів

Позавчора під час традиційної робочої зустрічі з керівниками і представниками фракцій та груп нашого парламенту Президент України Леонід Кучма висловив свою, судячи з усього, остаточну точку зору щодо процесу прийняття нової Конституції України. Він нагадав, що є Конституційна комісія, діє робоча група при ній, яка напрацювала проект Основного Закону. На думку Президента, ця комісія у нинішньому її складі наступного тижня спроможна ухвалити цей законопроект і подати його на розгляд Верховної Ради. А в самого ж парламенту є всі підстави якщо не конституційною, то простою більшістю схвалити проект Конституції і винести на всенародний референдум.

У разі, коли Верховна Рада зволікатиме з таким рішенням, як це трапилося з прийняттям Закону про владу, тоді Леонід Кучма, за його словами, чекати не стане, бо для цього у нас уже немає часу, і одноосібно винесе проект Основного Закону на референдум.

Щоправда, лідер «Реформ» Сергій Соболєв, координатор від парламентських груп і фракцій, нагадав, що у Конституційному договорі йдеться про узгоджений варіант Основного Закону, який і слід виносити на референдум. Таким чином, на його думку, вдасться уникнути крайнощів у прийнятті но-




## ЧИ НАЦІОНАЛЬНІ ДОСЯГНЕННЯ у Національному виставочному центрі?

Порожнеча й холоднеча — як це, здається, не в'яжеться із Виставкою досягнень народного господарства, котра тепер називається Національним виставочним центром. Чи оце і є наші національні досягнення?..

А було ж, скажете. Яскраві експозиції, свята... Було. Хоч і не без горезвісної показухи та політичного непотрібу.

Сьогодні ж дехто або не вміє «крутитися» в нових умовах, або не хоче сприяти піднесенню національної економіки чи культури. Тому тут порожньо. Тим часом, хоч як важко, а в нас є що показати — і для своїх партнерів, і для зарубіжних. Є в нас і чудові вироби, й новітні технології, й досвід організації. Тільки треба за це комусь братися. І тоді Національний центр не тільки експонуватиме, а й зароблятиме чималі гроші. Претенденти «виставитися» ще боротимуться за кожен квадратний метр виставки, щоби пропагувати свої найкращі досягнення.

Так буде неодмінно. Блажен, хто швидше це збагне й докладе рук і душі до великої національної справи.

**(Про проблеми НВЦ читайте на 3-й стор.)**

**Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.**

## У номер

● *Київ*

### Президент Світового банку бажає зустрітися

Як повідомив редакції прес-центр Світового банку в Києві, в Україну з офіційним візитом сьогодні прибуває його президент Джеймс Вульфенсон.

У програмі перебування — зустрічі пана Вульфенсона з керівниками нашої держави, віце-прем'єр-міністром Романом Шпеком, підприємцями і фінансистами. Президент Світового банку побуває також у Донецьку.

● *Ашхабад*

### Кому — газ, кому — газопровід

У середу в Ашхабаді відбулася зустріч першого віце-прем'єра України Павла Лазаренка з Президентом Туркменистану Сапармурадом Ніязовим.

У приватній розмові глава урядової делегації України і Президент обговорили попередні домовленості щодо обсягів поставок туркменського газу до України та взаєморозрахунки.

Під час переговорів обговорювали проблеми спорудження газопроводу Казанджик — Кизиларват, яке виконують фахівці «Укргазбуду». Вартість виконаних робіт оцінюють у 23 млн. доларів США. З них перші 10 млн. доларів США вже зараховано як сплату за поставлений Україні газ.

Як повідомляє Інтерфакс-Україна, за результатами зустрічі буде підписано угоди — про участь українських спеціалістів у будівництві залізниць на території Туркменистану і про підготовку в нас військових спеціалістів для цієї держави.

● *Донецьк*

### Ми підемо іншим шляхом

На нараді в Донецьку голови територіальних комітетів Профспілки працівників вугільної промисловості (ППВП) прийняли рішення утриматися від страйку, що почався 14 листопада з ініціативи Незалежної профспілки гірняків, віддавши перевагу «послідовнішому методові обстоювання своїх інтересів».

У середу о 17 годині продовжували страйкувати колективи 17 шахт Донбасу. За даними Міністерства вугільної промисловості країни, 15 листопада страйкували лише 8 шахт.

Страйкуючим шахтарям — членам НПГУ — у середу почали видавати затриману заробітну плату. Того ж дня в Києві члени студентської української профспілки «Поступ» провели пікетування будинку Мінвуглепрому на знак підтримки акції протесту НПГУ. Студенти вимагали також знизити ціни на вугілля для зниження цін на електроенергію.

## УКАЗ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ

### Про внесення змін і доповнень до Указу Президента України від 23 червня 1995 року № 469

З метою забезпечення умов для придбання суб'єктами підприємницької діяльності всіх форм власності сертифікатів на право здійснення експорту імпорту, оптової та роздрібної торгівлі спиртом етиловим, коньячним і плодовим, алкогольними напоями та тютюновими виробами **постановляю:**

Внести до Указу Президента України від 23 червня 1995 року № 469 «Про сертифікати на право здійснення суб'єктами підприємницької діяльності експорту, імпорту, оптової та роздрібної торгівлі спиртом етиловим, коньячним і плодовим, алкогольними напоями та тютюновими виробами» (зі змінами та доповненнями, внесеними Указом Президента України від 9 серпня 1995 року № 721) такі зміни і доповнення:

1. Статтю 2 доповнити словами «крім випадків, передбачених статтею 9 цього Указу».

2. У статті 9:

слова і цифри «до 15 листопада 1995 року» замінити словами і цифрами «до 15 грудня 1995 року»;

доповнити частину першу реченням такого змісту:

«Строк дії реалізованих у 1995 році сертифікатів на право здійснення експорту, імпорту, оптової та роздрібної торгівлі спиртом етиловим, коньячним і плодовим, алкогольними напоями та тютюновими виробами закінчується 31 грудня 1996 року».

3. Цей Указ набирає чинності з дня його підписання.

**Президент України Л.КУЧМА.**

м.Київ, 13 листопада 1995 року.

* * *

Прес-центр Міністерства зовнішніх економічних зв'язків і торгівлі України повідомляє:

Указом Президента України від 13 листопада 1995 року № 1036 внесені зміни і доповнення до Указу Президента України від 23 червня 1995 року № 469 «Про сертифікати на право здійснення суб'єктами підприємницької діяльності експорту, імпорту, оптової та роздрібної торгівлі спиртом етиловим, коньячним і плодовим, алкогольними напоями та тютюновими виробами».

Згідно з цим Указом термін реалізації сертифікатів продовжено до 15 грудня 1995 року.

Крім того строк дії усіх без винятку сертифікатів, реалізованих у 1995 році, буде закінчуватися 31 грудня 1996 року.

## Парламентська хроніка

# Чия земля? КАЛИТЧИНА?

### Денне і вечірнє засідання 15 листопада

Схоже, образ головного героя п'єси Карпенка-Карого починає набирати реальних рис на теренах нашої держави. Невідомо лише, ким він буде — громадянином України чи іншої держави? Оскільки чимало депутатів, справедливо критикуючи неефективність існуючої колгоспної системи, рабську залежність селянина від примх місцевих керівників, водночас вихід бачать у тому, щоб землю зробити товаром, лобуючи саме так невідомо чиї інтереси. Це яскраво засвідчила дискусія навколо змін у Земельному кодексі, яка тривала і опісля ранкової перерви.

До будь-якої реформи в галузі економіки, а особливо у сфері виробничих відносин, варто підходити виважено, обгрунтовано, комплексно. Інакше за поспіх доведеться розплачуватися не тільки нинішньому, а й майбутнім поколінням нашої держави. Тим більше, пропозиція віце-прем'єра П.Саблука включати вартість землі у собівартість продукції нічого, окрім різкого підвищення роздрібних цін на продукти харчування, не дасть. А оскільки купівельна спроможність наших громадян добре відома, то, у кінцевому підсумку, ми і отримаємо новоявленого Калитку.

Не можна погодитися і з пропозицією Сергія Соболева узаконити беззаконня, бо, мовляв, чиновники на місцях вже торгують землею.

Чи не тому так схвально народні обранці зустріли виступ академіка І. Юхновського, який, справді, запропонував реальний механізм реформування відносин власності на селі. Ігоря Рафаїловича підтримали одностайно і ліві, і праві. Отож, коли до розгляду будь-якого питання підходити виважено, обгрунтовано, воно ніколи не стане політичним, а набуде свого втілення в реальних конкретних законах.

Бо в Україні, як підкреслив, підбиваючи підсумки дискусії, Голова Верховної Ради Олександр Мороз:

— Є право приватної власності на землю, визначене законодавством. Є право колективної і є право державної власності.

Водночас він наголосив, що треба стимулювати інтерес господаря до сільськогосподарського виробництва.

На конкретних прикладах Голова Верховної Ради переконливо довів, що цей законопроект потрібно відхилити і доручити Комісії ВР його доопрацювати. Олександр Мороз застеріг, у тому числі високих урядовців, від порушень чинного законодавства. Бо тоді постає питання про притягнення особи чи суб'єкта до кримінальної відповідальності.

Схоже, депутати перейнялися здоровим глуздом і все-таки цей законопроект відправили на доопрацювання.

Потім народні обранці розглянули в другому читанні проект Закону «Про внесення змін і доповнень до Закону України «Про статус ветеранів війни, гарантії їх соціального захисту».

**Володимир ВОЛИНСЬКИЙ.**

# Напруга: кому це вигідно

### Ранкове засідання 16 листопада

Напередодні домовлялися, що з самого ранку сесія продовжить постатейне обговорення проекту Закону про внесення змін і доповнень до Закону України «Про статус ветеранів війни, гарантії їх соціального захисту» (друге читання). Однак, за наполяганнями депутатів, довелося майже годину відвести на оголошення депутатських запитів, а також численних пропозицій та заяв, з якими виступили депутати. В них, зокрема, знайшли виразний відбиток такі приховані політичні процеси, що характеризують певні неузгодженості між президентським оточенням та депутатським корпусом.

Депутат М.М'ясковський звернув увагу сесії на ситуацію, що складається навколо винесення на обговорення проекту Конституції. Викликає принаймні занепокоєння заява Леоніда Кучми про те, що в разі неприйняття парламентом тексту цього проекту Конституції він, мовляв, буде діяти одноосібно.

Далі депутат поставив запитання: чому це для президентської адміністрації необов'язковими є рішення Верховної Ради? Зокрема, накладення вето на указ Президента про створення місцевих адміністрацій Табачник назвав спробою паралізувати діяльність виконавчої влади. При цьому додав, що в Україні немає законодавчого механізму застосування парламентом права вето на президентські укази. Мовляв, Президент може робити, що вважає за потрібне, а Верховній Раді заперечувати йому — зась.

Ось тут і виникає питання: чи випадково певними колами підтримується напруга між президентською адміністрацією та Верховною Радою, і кому це сьогодні потрібно?

Після з'ясування цих та інших гострих питань сесія продовжила постатейне обговорення Закону про статус ветеранів війни та гарантії їх соціального захисту. В ході тривалої дискусії щодо змісту окремих статей його було поставлено на голосування в цілому. Але сесія до перерви не дійшла згоди щодо прийняття цього закону. Голосування було перенесено на пізніший час.

**Іван ДМИТРЕНКО.**

# Старт дано. Хто фінішує першим?

(Початок на 1-й стор.).

Характеризуючи активність партій на нинішніх повторних виборах, голова Центрвиборчкому зазначив, що ними висунуто 75 кандидатів (19,4%). Найактивнішими серед партій виявилися Комуністична — 29 кандидатів в 12 регіонах, ХДПУ — 13 в 2 регіонах, соціалісти — 8 в 6 регіонах, Народний рух — 8 в 2 регіонах. Ці політичні об'єднання висунули 57 кандидатів. Решту — КУН, Партія слов'янської єдності, конституційні демократи, Демократична партія України, соціал-демократи, Міжрегіональний блок реформ.

Не від партій, а від трудових колективів, стали кандидатами ще 17 партійців. Всього партійних кандидатів 120, тобто 32 відсотки.

Серед кандидатів у депутати такі відомі в політичному житті особистості, як Прем'єр-міністр України Євген Марчук, заступник Генерального прокурора Ольга Колінько, колишній міністр юстиції Василь Онопенко, колишні народні депутати минулого скликання Віталій Карпенко, Роман Лубківський, Борис Мокін. Мандат українського парламенту прагнуть здобути і кримчани — прем'єр-міністр уряду Криму Анатолій Франчук та його син Ігор Франчук, генеральний директор АТ «Центропаливно-енергетичних ресурсів України», міністр соціального забезпечення Криму Едем Єнианов, міністр фінансів Вілорд Апананський, прокурор Республіки Крим Валентин Купцов.

Нагадаємо, що власний виборчий фонд кандидата в депутати не повинен перевищувати 28 мільйонів карбованців і що кандидати не мають права використовувати своє службове становище у виборчій кампанії. Іван Ємець порадив кандидатам потиснути руки виборцям.

**Вікторія СВІТЛАНОВА.**

# ПРЕЗИДЕНТОВІ УКРАЇНИ КУЧМІ Л.Д.

Шановний Леоніде Даниловичу!

Нас, народних депутатів України, в тому числі від Полтавської області, хвилює загальний тяжкий стан держави. Безумовно, що та більшість парламентаріїв, яка 11 жовтня 1995 року з вірою і надією схвалила Програму діяльності Уряду, чітко усвідомлює реальну можливість виходу країни з кризи тільки за умови, коли на керівних посадах в усіх структурах виконавчої влади від Києва до районів і міст працюватимуть патріоти України, професіонали і порядні люди з чистими руками. Тому надзвичайно важливим завданням сьогодні є відповідна розстановка кадрів в областях, районах і містах та увільнення з посад тих, хто своїми попередніми діями скомпрометував себе перед державою і народом.

Своїм зверненням до Вас, Леоніде Даниловичу, ми, по-перше, підтримуємо групу депутатів Полтавської міськради, які ще 3 серпня 1995 року надіслали на Ваше ім'я відкритого листа про порушення кримінальну справу за фактом ухилення від сплати податків посадовими особами Фонду захисту та підтримки талановитих дітей, очолюваного мером міста Полтави А.Т. Кукобою, а, по-друге, наводимо конкретні достовірні дані, які є у правоохоронних органах про зловживання А.Т. Кукоби службовим становищем та інші його протиправні дії, що мають ознаки злочинів, передбачених ст.ст. 80-1, 148-2 КК України та порушення вимог ст. 16 Закону «Про державну службу».

Правоохоронними органами (УМВС, УСБУ) в Полтавській області встановлено, що в 1992 році за безпосередньої участі Кукоби було створене товариство з обмеженою відповідальністю «Зірка», до якого увійшли два ресторани і кафе. Його дружиною на правах співзасновника внесено 16 % статутного фонду, який на той час становив понад 4814 млн. крб. У червні 1993 року своїм розпорядженням Кукоба надав товариству право («як виняток») торгувати на розлив спиртними напоями вітчизняного виробництва та сприяв безпідставному звільненню від сплати податків.

У 1994 році за розпорядженням Кукоби з позабюджетного фонду міськради видано безпроцентний кредит орендному підприємству «Оксамит», керівником якого є також його дружина.

Реєстрація створеного у 1993 році Фонду підтримки та захисту талановитих дітей у відповідних податкових органах вчасно не проводилась, податки не сплачувались, а бухгалтерський облік протягом двох років взагалі не здійснювався.

На порушення чинного законодавства про приватизацію в березні 1993 року фонду, в день його заснування (ще до офіційної реєстрації), розпорядженням міськвиконкому за підписом Кукоби було безплатно передано приміщення площею 152 кв. м, яке до цього належало місцевому відділенню «Полтаватурист» АТ «Укрпрофтур», а в грудні 1994 року за 50 млн. крб. продано нежитловий будинок в центрі міста, балансова вартість якого за оцінками спеціалістів багато вища за вказану. Є наявні матеріали про зловживання Кукоби в розв'язанні питань приватизації комунальної власності або передачі її в оренду.

Кукоба та його дружина володіють трьома квартирами у престижних районах міста.

У зв'язку з розслідуванням кримінальної справи Кукобою особисто та за допомогою впливових зв'язків із числа керівників області і окремих зацікавлених народних депутатів України чиниться протидія роботі оперативно-слідчої групи та спроби скомпрометувати діяльність правоохоронних органів. Зокрема, у зв'язку з принциповою позицією начальника УМВС Полтавської області М.М. Короткого, якого керівництво МВС рекомендувало до присвоєння високого звання генерал-майор міліції, було в Вашій Адміністрації викреслено зі списків, посилаючись на «негативну інформацію» з області.

Одночасно провадиться активна фальшива реклама «благодійної» діяльності міськвиконкому та згаданого фонду у засобах масової інформації, у тому числі особисто головою Полтавської обласної держадміністрації. А стосовно редактора обласної газети «Полтавська думка», яка подала об'єктивну інформацію про діяльність фонду, висловлюються погрози фізичної розправи.

У зв'язку з викладеним звертаємося до Вас, Леоніде Даниловичу, для відповідного реагування.

**З повагою народні депутати України (тридцять три підписи).**

**Пишемо нову Конституцію України**

# Новий проект викликає вогонь на себе

*РОБОЧА група, утворена Конституційною комісією, завершила роботу над проектом нової Конституції України. Які його особливості, як розв'язано одну з найголовніших проблем — проблему державної влади у трьох її іпостасях — законодавчій, виконавчій і судовій, які функції у кожної з них, яку застосовано систему стримувань і противаг для убезпечення від узурпації влади? На ці запитання ми попросили відповісти голову постійної Комісії з питань правової політики і судово-правової реформи Верховної Ради України Володимира СТРЕТОВИЧА. Ось що він розповів:*

— П'ятнадцятого листопада члени Конституційної комісії одержали текст проекту нової Конституції, над яким робоча група працювала півтора місяця. Перше ознайомлення з ним не дає можливості зробити докладний аналіз, методологічно виважений і юридично правдивий висновок щодо цього проекту. Але вже побіжне ознайомлення з ним дає змогу сказати, що проведено велику роботу, враховано частину пропозицій, які надходили до Конституційної комісії, а також певним чином трансформовано ідеї, закладені в Закон «Про державну владу і місцеве самоврядування». Так, за рішенням робочої групи знову з'явилася ідея організації українського парламенту за двопалатним принципом. Хоча проект Конституції України від 26 жовтня 1993 року, взятий за основу для подальшої роботи, проголошував унітарну державу Україну і логічно вибудовував структуру законодавчого органу — однопалатний парламент. Тепер очевидно, наближаючи час федералізації України, проголошується створення двопалатного парламенту. При цьому зменшується його кількісний склад приблизно на 150 депутатів. 220 — від округів пропоновано обирати за мажоритарною виборчою системою. Це Палата депутатів. Вводиться також інститут непрямих виборів, коли верхня палата парламенту — Сенат формується шляхом представництва від територій. Оцінюючи це нововведення, не можна однозначно висловитися на користь запропонованої схеми. Але, на мій погляд, Україна просто не готова мати двопалатний парламент, бо не є федерацією. Це може підштовхнути регіони до сепаратистських наслідків, намагань відокремити економічно сильніші області від економічно слабких. Втім, коли таку ідею закладено, треба шукати позитиви. Один з них, можливо, полягає в тому, що двопалатний парламент може бути більш професійний, до нього не потраплять випадкові люди. Однак для досягнення цієї мети можна було б застосувати інші інструменти, котрі не містили б такої побічної загрози, як передчасна федералізація, каталізатором якої є створення двопалатного парламенту.

**— Володимире Миколайовичу, одним з дискусійних щодо поділу влад є питання обрання форми державного правління. Як його запропоновано в поданому проекті Конституції?**

— У ході підготовки проекту Основного Закону в робочій групі Конституційної комісії йшлося про необхідність показувати назвами розділів, які інститути державної влади до якої з її гілок належать — законодавчої, виконавчої, чи судової. На жаль, робоча група не зробила такого поділу, очевидно, не маючи можливості і теоретичних обгрунтувань питання про те, куди ж віднести інститут Президента: чи до виконавчої, чи до якоїсь іншої з гілок влади. І це зрозуміло з тексту проекту. В ньому не фіксується, що Президент є главою виконавчої влади. Однак із запропонованого проекту випливає, що Україна є президентсько-парламентською республікою, де головні функції керування державою і організації суспільно-державного життя здійснює Президент за погодженням з парламентом. Скажімо, Кабінет міністрів відповідальний перед Президентом, і останній здійснює певні повноваження щодо його формування. Водночас у проекті є формула: Кабінет міністрів підконтрольний Національним зборам (парламенту) щодо розгляду і прийняття рішення з програми діяльності Кабінету міністрів, а також здійснює контроль за його роботою.

**— Це новий постулат, якого немає в нинішній Конституції. Тож постає запитання: як ці контрольні функції реалізовуватимуться на практиці?**

— Передбачено введення Рахункової палати як контрольного органу за використанням майна і фінансів. Запроваджується також інститут уповноваженого Національних зборів з прав людини. Я вважаю, що це демократичні досягнення, які, безперечно, слід вітати. Необхідно підкреслити, що Національні збори наділяються функціями із схвалення програми уряду, парламент також дає згоду Президентові на призначення Прем'єр-міністра, погоджує призначення Генерального прокурора (це треба віднести до новацій проекту). Генерального прокурора призначає Президент держави за згодою Сенату, вищої палати парламенту. Однак пропоновано, щоб Президент згідно зі своїми повноваженнями призначав і звільняв осіб, котрі входять до складу Кабінету міністрів. Принагідно зазначу, що навіть у США, президентській республіці, кандидатури на посади міністрів погоджують у комітетах конгресу. У нас, на жаль, такого не пропонують. Призначення прем'єра може бути погоджене в парламенті. Але постає запитання: до формування Кабінету чи після цього? Це має принципове значення.

**— Чим, на ваш погляд, пояснюється зміна назви законодавчого органу?**

— Тим, що радянську систему взагалі вилучено з проекту. Є розділ «Місцеве самоврядування», в якому до місцевого самоврядування віднесено також обласні Ради та їхні виконавчі органи. Хочу звернути увагу, що їхньою матеріальною й фінансовою основою є об'єкти спільної власності, які перебувають у користуванні районних і обласних Рад. Отже, постає питання щодо правового режиму й поняття «спільна власність». Що мали на увазі автори цього тексту, невідомо.

**— Одним з важливих інструментів системи стримувань і противаг в Конституції демократичної держави є надання повноважень кожній з гілок влади припиняти діяльність одна одної. Як це втілено в проекті Конституції?**

— Щодо зупинення повноважень Національних зборів, Верховної Ради тобто, проект передбачає право Президента достроково розпустити законодавчий орган у двох випадках. Якщо протягом трьох місяців з дня першого подання кандидатури для призначення на посаду Прем'єр-міністра Палата депутатів не дасть згоди Президентові на таке призначення і в разі, коли Палата депутатів протягом 60 днів після першого подання двічі відхилила програму діяльності Кабінету міністрів України. У зв'язку з цим також постає питання: а якщо парламент розглянув кандидатуру прем'єра і відхилив її, чи підпадає це під дію норми, згідно з якою Президент може розпустити Палату депутатів? З викладеного тексту зрозуміти це важко. А якщо Палата депутатів протягом 60 днів після подання двічі відхилила програму діяльності Кабінету міністрів? Що далі — розпуск парламенту?

При цьому парламент може припинити повноваження Президента тільки в порядку імпічменту в разі скоєння ним злочину.

Крім того, цікавим є введення до проекту норми про відповідальність Кабінету міністрів перед парламентом. Вона, по-перше, може настати лише через рік від дня затвердження програми діяльності Кабінету. До того ж двічі протягом однієї сесії порушувати це питання за проектом Конституції не можна.

**— Як керівник відповідної секції Конституційної комісії чи задоволені ви тим, як укладено розділ «Судова влада»?**

— Діяльність судової системи виписано зовсім недостатньо. Робоча група рішуче скоротила вироблені нашою секцією норми, помістивши значну кількість декларативних норм з посиланням на порядок, визначений законом. Через те, що ми йдемо до створення самостійного незалежного суду, слід надати суддям саме конституційних гарантій діяльності, які були б сталі. Інакше про незалежність суду говорити неможливо. Щодо призначення суддів проект залишає принцип, закладений у Конституційному договорі: суддів усіх судів, за винятком Верховного суду, призначає Президент України. А суддів Верховного суду за поданням Президента України призначає Сенат.

Не набула редакційного втілення і дискусія про потребу зміни функцій прокуратури. І нині в проекті записано, що Генеральний прокурор України і підпорядковані йому прокурори здійснюють нагляд за дотриманням законності та підтримують державне обвинувачення. Втім, є й нововведення. Якщо досі Генерального прокурора призначав парламент, то проект Конституції України пропонує, щоб Генерального прокурора призначав Президент України за згодою Сенату, тобто верхньої палати, формованої безпосередньо із представників територій. Тож Генерального прокурора примушують постійно оглядатися на Президента і Сенат. Сенат є представницьким органом від територій, і Генеральний прокурор повинен «дружити» з керівництвом регіонів. Тут можливий ефект бікфордового шнура, який рано чи пізно призведе до вибуху.

**— Вибухонебезпечними є й норми проекту щодо державних символів.**

— Так. Не можна змиритися з тим, що проект Конституції визначає: Державний прапор, Гімн, Герб, їхні описи й порядок їх офіційного використання встановлює закон. Але проект Конституції (ст. 15) проголошує, що її норми — це норми прямої дії. Чому ж символіка регулюється не конституційними нормами, а лише нормами закону? Тут є небезпека, що під впливом тих чи інших політичних сил може змінюватися символіка країни не через поправку до Конституції, а звичайним законом.

І на завершення хотів би застерегти: не потрібно вдаватися до силових методів ухвалення Конституції без погодження з парламентом. Верховна Рада не лише має право, а й зобов'язана розглянути й ухвалити Конституцію. Потрібно провести докладне обговорення проекту, експертизу, заручитися підтримкою Венеціанської Комісії Ради Європи щодо відповідності документа її стандартам і ретельно опрацьовувати його, і на референдум подати узгоджений текст.

**— Як ви ставитеся до пропозицій провести референдум з основоположних норм Конституції?**

— Негативно. Це неминуче породить протистояння в суспільстві. А, крім того, буде, як у тому анекдоті, коли температуру в реакторі «вимірюють» голосуванням: хто за яку проголосує, така вона, мовляв, і є насправді. Попередній референдум — це громадянська війна, це небезпека поділу України з кордонами по Дніпру, небезпека руйнації паростків державності.

**— Чи потрібна, на вашу думку, конституційна більшість голосів для схвалення Конституції в парламенті, якщо документ буде винесено на референдум?**

— Достатньо простої більшості голосів — 203. Але я вважаю, що мої колеги мають усвідомити свою історичну місію, ухвалити такий зміст Конституції, який був би результатом консенсусу у Верховній Раді. Нині з 404 депутатів, якщо закликати всіх до щоденної праці, можна знайти потрібну консолідовану більшість для цієї історичної події в житті українського народу, як ухвалення Конституції незалежної держави.

**Інтерв'ю провела Світлана ПИСАРЕНКО.**

# Чи національні досягнення у Національному виставочному центрі?

В енциклопедичному довіднику «Київ» говориться: «Виставка досягнень народного господарства УРСР — постійно діюча виставка у Києві, яка демонструє досягнення промисловості, транспорту, сільського господарства, науки й культури республіки. Завданням виставки є узагальнення та активне сприяння впровадженню у всі галузі народного господарства досягнень науки і техніки, прогресивної технології, передових методів праці».

Нині колишня ВДНГ має назву Національний виставочний центр, але, за ідеєю, має виконувати ті самі завдання, тільки вже у масштабі незалежної держави. Проте, відвідавши НВЦ, з надією ознайомитися з останніми досягненнями у різних галузях діяльності незалежної української держави, дізнаєшся, що досягнень тих (якщо вірити виставці) — немає... Довідник запевняє, що «у головному павільйоні експонуються досягнення в усіх галузях економіки, освіти й культури». Цікаво тільки, чиєї?

У головному павільйоні розташована виставка-продаж меблів для оселі й офісу виробництва Голландії, Італії, Польщі. Так, на думку адміністрації Центру, ці меблі якраз є найвищим досягненням (від слова «досягати» — у розумінні мати можливість придбати) українського народу; звичайно, меблі чудові, персонал — не нудьгуюче-засинаючі старенькі, а красиві українські дівчата (може, це — національне досягнення?) у міні-спідницях, які дуже чітко й дохідливо роз'яснюють позитивні якості меблевих розкошів.

Якщо хто-небудь сподівається побачити досягнення тваринництва у павільйоні з однойменною назвою, то він може це зробити, але лише з допомогою відеоапаратури фірми «Панасонік», виробленої не на Україні чомусь. І так по усіх павільйонах Національного виставочного центру України. Єдине місце, де ще можна побачити дещо з національних досягнень, це павільйон «Машинобудування і приладобудування», але, окрім гайкових ключів і пари верстатів, там більше нічого немає, й ніхто вам не розповість, для чого вони призначені.

Ще кілька років тому виставочний центр був місцем відпочинку городян. Сюди можна було приїхати зранку з дітьми і, поки вони катаються на каруселі, походити, подивитися на досягнення, купити насіння квітів, які ростуть тутечки ж, посидіти у кав'ярні й навіть, при бажанні, відправити телеграму чи покласти гроші в ощадну касу. Міській дитині можна було подивитися на коней, корів, свиней, курей та інших свійських тварин. Все це було й працювало до моменту початку ринкових відносин. Нині ж більшу частину виставочних павільйонів віддано комерційним структурам, які експонують аж ніяк не національні досягнення. Хоча тут ми можемо подивитися на те, до чого маємо прагнути й що матимемо змогу придбати, коли будемо ну ду-уже багато заробляти.

Держава зобов'язана дбати про свій імідж, й нам справді є що показати, є і досвід того, як показати, — це продемонструвала виставка «Ентерекс», що відбулася у січні цього року тут само, у двох павільйонах. Завбачено було багато, починаючи від спеціальних автобусів, які зустрічали відвідувачів у центрі міста, й закінчуючи «цепелінами», які висіли у повітрі та лякали літніх киян: «А що, знов бомбитимуть?» «Та ні, — відповідали їм, — це на виставці проходить виставка!»

До екскурсії по місту Києву неодмінно входить відвідання історичних місць, визначних пам'яток: Києво-Печерської лаври, Софійського й Володимирського соборів... Хотілося б і Національний виставочний центр включити до маршруту високопоставленого закордонного гостя, який збирається приїхати до Києва найближчим часом. Хай подивиться (а може, й ми після нього, нарешті, побачимо) досягнення України...

**Андрій ТАРАНОВ.**

Київ.

## Хроніка. Факти. Події

● *Москва*

### Претенденти, готуйтеся до «бою»



Рада Федерації призначила вибори президента Російської Федерації на 16 червня 1996 року. Цю постанову депутати прийняли одностайно.

Бронзовий орел — символ російської державності — встановлено над Воскресенськими воротами (на знімку) у Москві.

**Фото Миколи МАЛИШЕВА (ІТАР-ТАРС).**

● *Лондон*

### Все як завжди

В урочистій обстановці, що покликана підкреслити стабільність історичних засад Великобританії, в Лондоні відкрито нову сесію британського парламенту. Вона стане останньою повною сесією найвищого законодавчого органу країни перед загальними виборами, які мають відбутися не пізніш як навесні 1997 року.

● *Вашингтон*

### Глухий кут

Безвихідна ситуація, що склалася на переговорах в Боснії, які відбуваються на базі ВПС США Райт-Паттерсон неподалік міста Дейтона (штат Огайо), може спричинитися до того, що їх буде перервано вже наприкінці цього тижня. Лідери Сербії, Хорватії та Боснії й Герцеговини розглядають саме питання про те, щоб повернутися до себе на батьківщину найближчої суботи чи неділі.

● *Токіо*

### Візит не відбудеться

Президент США Білл Клінтон повідомив японському прем'єр-міністрові Томіїті Мурояммі телефоном, що відміняє свій візит до Японії. Передбачалося, що глава американської адміністрації сьогодні вилетить до міста Осака, де 18—19 листопада відбудеться нарада лідерів країн—членів Організації Азійсько-тихоокеанського економічного співробітництва.

● *Афіни*

### Репарацій не буде?

Питання про воєнні репарації Німеччини за збитки, завдані нею Греції під час окупації в роки другої світової війни, та про виплату так званої окупаційної позики, що її Греція змушена була видати нацистам, залишається відкритим для Афін попри відмову Бонна від пропозиції почати переговори з цього приводу. Про це заявив офіційний представник грецького уряду.

● *Париж*

### Довіряють...

Переважною більшістю голосів депутати Національних зборів Франції висловились у середу ввечері за довіру урядові Алена Жюппе. Питання про довіру уряду було винесене на розгляд нижньої палати французького парламенту самим Прем'єр-міністром у зв'язку із запропонованим ним планом реформи системи соціального забезпечення.

● *Тель-Авів*

### А в Ізраїлі новий кабінет

Президент Ізраїлю Езер Вайцман доручив сьогодні сформувати новий уряд країни лідерові партії «Авода» Шимонові Пересу. Необхідність формування нового кабінету пов'язана із загибеллю Прем'єр-міністра Іцхака Рабина, застреленого ізраїльським правим екстремістом 4 листопада. Після вбивства Рабина заступникові прем'єра, міністру закордонних справ Шимонові Пересу доручено виконувати обов'язки глави держави.

**За повідомленнями кореспондентів «ГУ» та інформаційних агентств.**

# З'ясовується, можна. Якщо дуже захотіти

***КОЛИ майже рік тому я зустрічалася зі щойно призначеним Надзвичайним і Повноважним Послом Республіки Куба в Україні Серхіо Лопесом Бріелем, то чи не найбільше мене вразив його ентузіазм — це майже забуте, і незаслужено забуте, нині слово, яким раніше, за соціалізму, визначали стан душі: якщо вже щось маєш на меті, то обов'язково здійсниш.***

Згадаймо, ще рік тому: хто всерйоз розглядав перспективи співробітництва з далекою Кубою, яка попри всі кпини йде собі своїм шляхом? На що в посла цієї держави теж власна точка зору: якщо існує плюралізм у світі, то чому б йому не поважати цей вибір і не ставитися до нього терпиміше?

А ще, попри всі об'єктивні обставини й ситуації, що склалися, Серхіо Лопес Бріель тоді сказав:

— Маємо з Україною спільний інтерес у машинобудуванні, транспортних перевезеннях, електронній, енергетичній галузях, банківській сфері, а про охорону здоров'я й казати годі. Тож переконаний, що вже найближчим часом знайдемо одне одного для співпраці.

Посол тоді не тільки як у воду дивився, а й не дуже гордував, що Україна трохи забула про ще недавню співпрацю з Кубою. Останній, ніби й без вини винній, після розпаду співдружності соціалістичних країн довелося скрутно: заводи з переробляння нікелевої руди зупинилися через брак сировини, залишилися невідправленими тисячі тонн цитрусових, чотири мільйони тонн цукру, що в один день стали нікому не потрібні. А Україна, між іншим, «видавала» цукор громадянам за талонами...

Лише за рік ситуація змінилася: обидві країни зробили крок назустріч одна одній. А візит Прем'єр-міністра України Євгена Марчука на Кубу наприкінці жовтня, під час якого відбулися важливі зустрічі й переговори, остаточно встановив ясну погоду на барометрі україно-кубинських відносин, дав поштовх до плідної співпраці.

Цього тижня в Києві працювала міжурядова україно-кубинська комісія з питань торговельно-економічного та науково-технічного співробітництва, на якій обговорювалося широке коло практичних питань. У її роботі, зокрема, взяли участь заступник міністра зовнішньо-економічних зв'язків України Ігор Подолєв і перший заступник міністра зовнішньої торгівлі Республіки Куба Херман Амадо-Бланко Фернандес.

Підписано ряд спільних документів, які дають «зелене світло» двосторонньому співробітництву. Але мені здається, що чи не найбільше задоволення від здійсненої роботи одержали ще двоє людей — посол України в Республіці Куба Олександр Тараненко і посол Куби в Україні Серхіо Лопес Бріель: для цього їм обом довелося добре потрудитися. З ентузіазмом.

До речі, сьогодні з участю співробітників міжурядової комісії та посольства Республіки Куба у Києві буде відкрито два спільні україно-кубинських підприємства — клініки, що лікуватимуть пацієнтів зі шкірними та іншими захворюваннями.

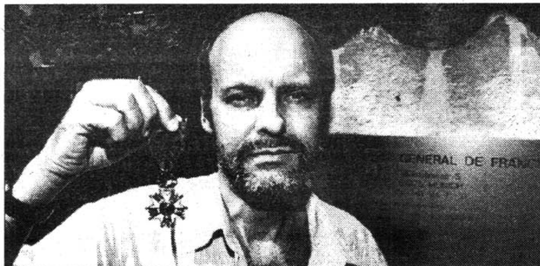
**Валентина ПИСАНСЬКА.**

## Слово президентів

***ГУМАНІТАРНУ допомогу одержала українська школа в Ризі. 10 новеньких комп'ютерів у дарунок школі передало посольство України в Латвії.***

Як повідомили агентству Іпринда—Подія представники Торгово-економічної місії в країнах Балтії, під час офіційного візиту Президента України Леоніда Кучми до Латвії у травні цього року, він пообіцяв українській школі допомогти у забезпеченні навчального процесу, але про такий подарунок можна було лише мріяти.

**Саме тоді, у травні, латвійський Президент Гунтіс Улманіс пообіцяв надати маленьким українцям нове приміщення під школу. Леонід Кучма свою обіцянку виконав, що ж до латвійської сторони, то новий навчальний рік українські діти розпочали у старій будівлі, де вже ледь уміщуються.**




### *Заберіть своє...*

Відновлення Францією ядерних випробувань викликало хвилю обурення у світі.

**На знімку із Мюнхена (ФРН):** Дітріх Ган, онук лауреата Нобелівської премії німецького радіотехніка Отто Гана, — біля приміщення французького генерального консульства. Він повертає Франції орден Почесного легіону, що ним було удостоєно його діда 1959 року.

**Фото ДПА—ІТАР-ТАРС.**

# Від політики безпечності до політики безпеки

***У КИЄВІ побувала керівник відділу політики безпеки Міністерства закордонних справ Великобританії Елісон Бейлз. Очолюваний нею департамент — куратор зв'язків з НАТО, питань безпеки в Європі, здійснює контроль над ядерними озброєннями, зокрема сухопутними мінами.***

Як справжня англійка, Елісон Бейлз не могла не зробити компліменту, тому насамперед високо оцінила ту дружню атмосферу, яка панувала на україно-британських зустрічах. Розмови були плідні, бо українці, сказала пані Бейлз, продемонстрували високий рівень професіоналізму і не марнославили.

Щорічний бюджет департаменту пані Бейлз — 14 мільйонів фунтів стерлінгів. Частина цих коштів вже призначена для підготовки спільних британо-українських маневрів.

В Україну Елісон Бейлз приїхала, щоб з'ясувати кілька важливих питань, зокрема щодо скорочення військового озброєння і можливості для цього. Що має значення з наслідками: Великобританія, яка наступного року головуватиме у Західно-Європейському Союзі, переконуватиме європейські держави в необхідності фінансування цього проекту.

На думку Елісон Бейлз, майбутню європейську безпеку може забезпечити лише партнерство Америки і Європи. А НАТО залишається важливим інструментом проти спалахів шовінізму. Тому ця організація ще не вичерпала себе. Але розширення НАТО — дуже небезпечний крок, який потребує обачливих дій з боку східноєвропейських держав. Елісон Бейлз зізналася, що Великобританія до кінця 1996 року не очікує від країн-нечленів НАТО серйозних рішень щодо цього.

**Надія БЕДРИЧУК.**

# Куди поверне стрілка барометра?

***ЛИСТОПАД у Республіці Польща насичений важливими політичними та економічними подіями. Та в епіцентрі подій — президентські вибори. Після першого туру голоси розподілилися так: Олександр Квашнєвський набрав 35,11 відсотка, Лех Валенса — 33,12 відсотка голосів. Підсумковий тур голосування плановано на 19 листопада. За польським законодавством переможе той із кандидатів, кому нададуть перевагу найбільше виборців.***

На думку багатьох поляків, економічні програми обох кандидатів — досить схожі, відмінність лише в політичних лозунгах. Олександр Квашнєвський — лідер Асамблеї демократичних лівих сил. Якщо говорити досить умовно — соціаліст, а ще більш умовно — комуніст. І його прихильники, і опоненти переконані, що в разі перемоги пана Квашнєвського Польща вже не зійде з демократичного шляху. Адже економічні зміни пішли так далеко вперед, що повернення до старого ладу просто неможливе. Звичайно, процес може бути швидшим або повільнішим. Але, на думку багатьох, «за Квашнєвським» зміни відбуватимуться у «стилі скандинавських держав». Тобто приблизно щось на зразок шведської соціал-демократії з її широким соціальним захистом громадян. Хоча заради справедливості, варто зауважити, що Президент Валенса також багато уваги приділяв цій проблемі (свого часу «Солідарність» починалася із соціальної сфери), а вже потім — більше політиці.

Та ситуація змінилася. І дедалі менше інтересу у пересічних громадян викликає, приміром, один із політичних передвиборних гасел пана Валенси про розв'язання проблеми «відповідальності за роки комунізму». Бо, схоже, в Польщі, як, до речі, і в Україні, дедалі менше прихильників «полювання на відьом».

За даними одного з нещодавніх соціологічних опитувань, лише 12—15 відсотків поляків найдужче хвилює політика. Решту — зовсім інші проблеми, головне економіка. І найкращим кандидатом у президенти для Польщі, певно, став би той, хто запропонував би реальну програму зменшення безробіття і виділення більше коштів на охорону здоров'я, освіту, науку.

Тож закономірно, що саме в останні передвиборні дні між кандидатами в президенти розгорілася серйозна боротьба. Більшість політичних експертів схиляються до думки, що переможцем у виборах і цього разу стане Лех Валенса. Та доживемо до неділі — побачимо.

**Людмила ФІСЮН.**



### Людмила — вічно молода

Виповнилося 60 років улюбленій артистці колись усього Союзу, а нині СНД Людмилі Гурченко. Роки, здається, не мають над нею влади.

**Фото ІТАР-ТАРС.**

## У номер

● *Київ*

### Леонід Кучма, Президент і вболівальник

зустрівся з футболістами опального клубу «Динамо» (Київ). Л. Кучма закликав їх «мужньо винести покарання Європейської спілки футбольних асоціацій». У жовтні команду «Динамо» (Київ) було дискваліфіковано УЄФА на три роки з усуненням від участі в європейських кубках за звинуваченням у спробі підкупити іспанського суддю перед матчем «Динамо» (Київ) — «Панатінаікос» (Греція).

В інтерв'ю журналістам він висловив припущення: «Хтось, можливо, не хоче бачити «Динамо» (Київ) сильним футбольним клубом так само, як бачити Україну сильною державою».

Президент Федерації футболу України Віктор Банников під час зустрічі Президента з футболістами сказав, що Федерація має намір найближчим часом провести переговори з керівництвом УЄФА, сподіваючись скоротити строк дискваліфікації клубу і повернути команду до Ліги чемпіонів.

● *Ужгород*

### Вітаємо! (чотирма мовами)

Редакція Закарпатського радіо — єдина в Україні, що виходить в ефір чотирма мовами: українською, угорською, молдавською та словацькою. А починалось все в листопаді 1945-го, коли за студію слугував звичайнісінький вагончик. Того самого місяця вийшла перша радіопрограма, яку відкрив голова Народної Ради Закарпатської України Іван Туриниця.

Нині головна редакція радіо об'єднує 5 тематичних підрозділів, що готують передачі для мільйонної аудиторії. І не лише в області, а й у Словаччині, Угорщині, Румунії, Польщі, країнах Скандинавії.

Напрацьовано пропозиції та матеріали для створення регіонального радіоканалу з умовною назвою «Радіо-Мотив», порушено клопотання перед Києвом про вихід в ефір цікавих суспільно-політичних та розважальних програм.

● *Харків*

### Згоріла служба «01»

Через пожежу в колекторі харківської тепломережі в кількох районах міста неможливо скористатися телефоном. «Згоріла» також пожежна служба «01». Із 15 каналів цієї невідкладної протипожежної допомоги тепер функціонують лише сім. Трубопровід тепломережі не постраждав — пожежники прибули вчасно. Але вогонь частково знищив 7 силових кабелів ліній електропередач, 35 кабелів міської телефонної мережі, 9 — вузла зв'язку Харківського району. Перервався телефонний зв'язок з багатьма населеними пунктами області. Порушено зв'язок в управлінні повітряного руху ...

За попередніми даними, тільки прямі збитки від пожежі сягають щонайменше 5 мільярдів карбованців. Це вже третя пожежа в міському колекторі, зафіксована в листопаді.

## Уточнення

**В «Голосі України» (№ 214 від 14 листопада) в матеріалі «Освіта не просто дитя демократії — улюблене дитя» вкралася помилка. Уточнюємо, що народний депутат України Віталій Шибко призначений послом в Ліван.**

# Візитна картка України

## — так можна охарактеризувати нове унікальне видання

**Нові видання**

***Достеменно відомо: Президент України Леонід Кучма в останніх поїздках дарує зарубіжним керівникам своєрідну візитну картку нашої держави — інформаційно-енциклопедичне видання «Це — Україна», презентація якого днями відбулася у київському «Українському домі».***

Культурна, політична, економічна інформація, вишуканий дизайн, більше як 800 кольорових фото відтворюють багатовікову історію нашої незалежної держави.

Ця книга заслуговує на повагу хоча б тим, що вона вийшла у скрутний, на переломі, час для нашої Батьківщини і співгромадян. У неї нелегкий шлях до читача — задумували це видання у 1993 році під патронажем інформаційної служби тодішнього Президента України Леоніда Кравчука. Власне, генератором цієї ідеї, співрозробником тематики і став керівник цього підрозділу Адміністрації Президента Володимир Шляпошников, який зумів знайти авторів, людей, незашорених жодними політичними переконаннями, окрім утвердження незалежності України. Це, насамперед, стосується Ігоря Верби, Анатолія Кудрицького, Станіслава Кульчицького, Володимира Науменка, Василя Плюща, Миколи Слюсаревського, та багатьох інших, що й зумовило високий науковий і художній рівень видання.

Отож, тим більш приємно, що нинішня Адміністрація Президента України, мов естафетну паличку, прийняла від своїх попередників це видання і, даруючи його високим гостям, може з гордістю сказати: «Це — Україна».

Водночас ця книга продемонструвала світові наші можливості і вміння, розум і талант. А тому вона найкращий доказ того, чого можна досягти, якщо не плакатися, а творити спільно, шануючи працю кожного. І, дай Боже, щоб у наступному виданні згадувані вище люди зайняли на його сторінках належне їм місце. Бо вони на це заслуговують.

На презентації видавці книги Володимир і Тамара Войни (на знімку справа) детально розповіли про підготовку видання і висловили щиру подяку своїм колегам, спонсорам, завдяки яким зарубіжні політики, бізнесмени, діячі культури і науки мають можливість краще ознайомитися з Україною.



Слова подяки від імені Президента України із його високою оцінкою видання висловив керівник Служби з питань гуманітарної політики Василь Кремень. (До речі, маленький штрих, першим замовником цієї унікальної книги стала сама Адміністрація Президента України, яка водночас рекомендувала придбати її і послам нашої держави).

Лишається сподіватися, що книга видавничого дому «Комп'ютерні Системи» «Це — Україна», яка вийшла двома мовами (англійською і українською) обсягом 350 сторінок — це лише перша ластівка інформаційно-ілюстраційного представлення України на світовому рівні, яка з'явилася, хоч як дивно, на небосхилі пізньої осені.

**Володимир КОРОЛЮК, Наталя ЯРЕМЕНКО. Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.**

*Роман ЧЕЛНОКОВ:*

## «Збитків державі мною не завдано...»

**Точка зору**

Матеріал «Літати треба. Продається небо», який було опубліковано 30 серпня в нашій газеті, по-різному розцінили наші читачі, й, насамперед, безпосередні учасники зображених подій.

Зокрема, Роман Челноков, котрий зараз перебуває в слідчому ізоляторі (герой розділу «Як на друкарській машинці та іншому домашньому начинні...» надрукованого матеріалу) стверджує, що автор статті народний депутат України Віталій Шевченко значно перебільшив суму, інкриміновану йому як приховану від оподаткування. Окрім цього, за твердженням Р.Челнокова, прямі внески (інвестиції компаній на допомогу і розвиток державних авіапідприємств) значно перевищують суму заборгованості державі.

На думку Р.Челнокова, «комерціалізація авіації» — це невміння державних підприємств працювати за нових умов, що призвело до зниження пасажиропотоку та занепаду галузі. Налагодження широкої мережі внутріукраїнських авіаперевезень, збільшення їх з двох напрямків у 1994 році до 14 у 1995 році, відкриття низки міжнародних ліній — багато в чому заслуга «Київських авіаліній».

Двигун поступу цивільної авіації України — приватна конкуренція компаній.

## Браво, баскетболісти!

Національна збірна України здобула другу поспіль перемогу у відбірковому турнірі чемпіонату Європи. Цього разу наша команда взяла гору, приймаючи на своєму майданчику одну з найсильніших збірних світу — хорватську.

**Україна — Хорватія. 67:60 (34:30).**

**Україна:** Шаптала — 9 очок, Яйло - 0, Мурзін — 12, Харченко — 2, Савченко — 4, Лохманчук — 22, Окунський — 13, Ватажок — 5.

Хорватія: Перасович — 10, Марцелич — 7, Келечевич — 0, Аланович — 4, Марич — 0, Шарлія — 0, Вранкович — 21, Мулаомерович — 13, Журич — 5.

Судді К.Юнгенбранд (Фінляндія), З.Шпилевський (Польща).

15 листопада. Київ. Палац спорту. 4500 глядачів.

***

**Футбол.** Відбіркові матчі чемпіонату Європи. **1 група.** Словаччина — Румунія — 0:2, Азербайджан — Польща — 0:0, **Франція — Ізраїль** — 2:0. **2.** Іспанія — Македонія — 3:0, Кіпр — Бельгія — 1:1, Данія — Вірменія — 3:1. **3.** Швеція — Туреччина — 2:2. **4.** Італія — Литва — 4:0, Словенія — Хорватія — 1:2. **5.** Чехія — Люксембург — 3:0, Нідерланди — Норвегія — 3:0. **6.** Португалія — Ірландія — 3:0, Північна Ірландія — Австрія — 5:3. **7.** Німеччина — Болгарія — 3:1, Албанія — Уельс — 1:1, Молдова — Грузія — 3:2. **8.** Шотландія — Сан-Марино — 5:0, Росія — Фінляндія — 3:1, Греція — Фарери — 5:0.

Першість України. Перша ліга. Пропущений матч 7-го туру. **Нафтохімік — Шахтар. 2:1.** Лапа, 49, Мальованець, 53 — Дяк, 71.

**Хокей.** Чемпіонат МХЛ. Крила Рад (Москва) — Сокіл (Київ). 5:1.

## Якщо від свого ТБ алергія, то від ГРТ — борги

До жовтня хмельницький ретранслятор «крутив» колишнє «Останкіно» за звичайним режимом. І, на відміну від інших регіонів, у цій області перемикання каналів не спричинило особливого резонансу. Однак таке «накручення» лише за два місяці до 10 млрд. боргу місцевого бюджету змусило зв'язківців на деякий час зовсім прикрити канал.

Ціною неймовірних зусиль облдержадміністрація спромоглася відшкодувати борг. У часовому просторі трансляції ГРТ було відведено 2 години для місцевого телебачення. Проте московськолрадцька частина населення з алергійним синдромом сприйняла на екрані своїх земляків. Посипався шквал критики: і те їм не так, і те — не те. У значної частини прихильників «Останкіно» роздратування викликали навіть... оголені коліна диктора. На огульну критику своєрідно відреагувала обласна молодіжна газета «Ровесник», зауваживши, що «в диктора Хмельницького телебачення Олени Павлюк справді ніжки такі, яких «Останкіно» ще не знайшло».

Коли ж на проблему дивитися конструктивно, вважають у облдержадміністрації, то її можливо розв'язати лише на міждержавному рівні.

**Михайло ВАСИЛАШКО.**

# КОМПЬЮТЕРЫ для Всех!






**Всегда на складе!**
**Европейское качество!**

**KM-PREMIERE PCI**

*В КОНФИГУРАЦИЮ КОМПЬЮТЕРА МОГУТ БЫТЬ ВКЛЮЧЕНЫ ИСТОЧНИКИ БЕСПЕРЕБОЙНОГО ПИТАНИЯ ПО СПЕЦИАЛЬНОЙ ЦЕНЕ.*

**2 года гарантии**

ТЕЛЕФОНЫ В КИЕВЕ:

**Розничные продажи:**
"Компьютерный салон КМ"
Адрес: пр.Победы,3
(044) 544-1761
**Оптовые поставки:**
(044) 558-6909
**Контрактные поставки:**
(044) 544-1761
**Дилерский отдел:**
(044) 559-5892

ДИЛЕРЫ:

г.Днепропетровск: (0562) 656468;
г.Кривой Рог: (0564) 748428;
г.Тернополь: (03522) 25954;
г.Донецк: (0622) 350961;
г.Мариуполь: (0629) 331144;
г.Одесса: (0482) 288838;
г.Кременчуг: (05366) 20520
г.Краматорск: (06264) 31199
г.Житомир: (0412) 344509;
г.Донецк: (0622) 358424;
г.Ровно: (0362) 221408;
г.Харьков: (0572) 324437;
г.Николаев: (0512) 346025;

КМ КВАЗАР-МИКРО

The Intel Inside and Pentium Processor logos are trademarks of Intel Corporation

---

*Oriflame*

## ГОТОВЬТЕСЬ К ЛЕТУ... СРАЗУ ПОСЛЕ ЛЕТА!



Как быстро промелькнуло лето! Отзвенело, отшумело оно веселыми вечеринками, блаженным зноем песчаных пляжей и танцами под огромнозвездным небом. Однако принесло ли оно в полной мере ту радость, которую Вы так ждали, и не приходилось ли Вам задумываться о недостатках своей фигуры?

Целлюлит - не в нем ли причина? Иногда его еще называют "апельсиновой коркой": жировые отложения на талии и бедрах - это неприятное явление, увы, так свойственно женскому телу. Давайте поговорим об этой деликатной проблеме, которая огорчает даже стройных девушек (Клаудиа Шиффер в недавнем интервью тоже призналась в подобном недостатке своей фигуры!). Он проявляется в виде оранжевых либо белых плотных пятен на бедрах, иногда даже болезненных на ощупь. И все же - это не болезнь, а всего лишь нарушение кровообращения, а сами уплотнения - это отложения избытка жира. Итак, как же избавиться от целлюлита?

Каких только средств не изобретали для борьбы с целлюлитом - обезвоживающие примочки, таблетки и даже инъекции... Однако самым эффективным (и безопасным, что немаловажно!) признан самомассаж с использованием специальных кремов, улучшающих кровообращение. Так, предлагаемый фирмой "Орифлейм" крем против целлюлита (код 1721) содержит высокоэффективные компоненты, позволяющие быстро достичь "эффекта сауны", который стимулирует интенсивность кровообращения в подкожном слое. Рекомендуем использовать этот крем вместе со специальной массажной щеткой (код 9062), сделанной из упругого пластика: она позволяет добиться максимального эффекта при массаже. Полезны сауна и контрастный душ - сильную его струю (попеременно холодную и горячую воду) необходимо направлять на уплотнения. А чтобы чувствовать себя комфортно после горячего душа или парилки, попробуйте еще одну новинку - охлаждающий гель (код 1341), который к тому же великолепно смягчает и увлажняет кожу.

Смелее принимайтесь за дело - и Вы по праву будете гордиться своей фигурой, когда с наступлением тепла снова можно будет щеголять в легчайших нарядах. Главное - выдержка и терпение! А времени Вам хватит. Лето ведь, увы, не скоро...

© О. Мирошниченко. «Dialla communications, inc»

*В заключение просим внимательно следовать рекомендациям по применению гигиенических и косметических средств фирмы «Орифлейм»: только в этом случае Вы получите желаемый результат.*

Телефоны представительства «ОРИФЛЕЙМ УКРАИНА»:
(044) 224 61 40; 225 43 36;
факс: (044) 225 19 01.

---

**НТТ Энергия** The Energy for ever

Тел. /044/ 440-87-60
440-81-40 446-81-53

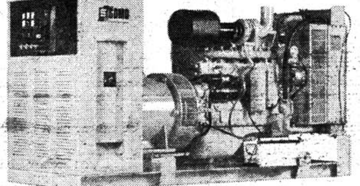
Поставка
Пусконаладочные работы
Гарантийное обслуживание
Послегарантийный сервис
Комплексные решения

**Источники бесперебойного электропитания компании IMV**
**от 250 VA до 3 MVA**
абсолютная защита электронного оборудования

## Дизель-генераторы

**SDMO Франция**
**от 2 до 1500 кВт**

на раме, в контейнере или на шасси;
с автоматическим или ручным запуском;
увеличенный моторесурс;
низкий расход топлива;
компактность и простота обслуживания;
высочайшее качество.



---

ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННАЯ ФАРФОРОВАЯ ПОСУДА ПРОИЗВОДСТВА ГЕРМАНИИ И ИЗЫСКАННЫЕ СКАТЕРТИ ПРОИЗВОДСТВА ИЗРАИЛЯ - ЛУЧШЕЕ УКРАШЕНИЕ ЛЮБОГО СТОЛА!

**EURO ALFA TRADING**

- столовые наборы и сервизы «Мадонна», «Роза»
- чайные и кофейные сервизы «Мадонна»
- скатерти кружевные однотонные бежевого, белого и серого цветов ( 150 × 200; 150 × 250 )
- наборы кружек
- масленки «Мадонна»
- фруктовницы «Мадонна»
- наборы посуды для детей






Мы работаем без обеденного перерыва:
ежедневно - с 10.00 до 18.00
- в субботу - с 10.00 до 17.00
выходные: воскресенье, понедельник

**Наш адрес:**
**254073, Киев, ул. Скляренко, 4**
**тел.: (044) 435-1248; 435-7053; факс: (044) 435-0017**

---

# ТПФ «Киевтехносервис»

## предлагает

**редукторы Майкопского завода, газовые счетчики С-4, кофеварки «ОМНИЯ», а также торговое холодильное оборудование и оборудование по переработке с/х продукции (мясо, молоко, овощи).**

**Предлагаем свои услуги по доставке грузов автомобилями ЗИЛ, КАМАЗ, МАЗ по Украине, СНГ, Балтии.**

**Тел./ф.: 220-97-89, 244-22-44.**

---

## Міжнародний фонд «Відродження»

**оголошує конкурс на заміщення вакантної посади заступника генерального директора МФВ з питань реалізації проектів і програм, їх матеріально-фінансового забезпечення, системного прогнозу та аудиту**

**До участі в конкурсі запрошують осіб віком до 45 років, які:**
мають вищу освіту і, бажано, науковий ступінь;
мають досвід не менш як 5 років організаційно-керівної роботи у громадських або господарських структурах, дослідницьких колективах;
вільно володіють українською й англійською мовами, персональним комп'ютером та іншою сучасною оргтехнікою;
толерантні й комунікабельні.

Усі, хто бажає взяти участь у конкурсі, подають до Фонду CURRICULUM VITAE та дві рекомендації-характеристики (особисто поштою).

Термін подання документів — два тижні від дня публікації оголошення. Адреса: 254053, м. Київ, вул. Артема, 46, МФВ.

**Телефон для довідок: 216-25-96.**

## Понеділок, 20 листопада

### Перша програма УТ

14.40-15.40 Національна Академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все—всім». Комп'ютерна інформація — абонентам.
16.00 УТН.
16.10 Наш час.
16.15 Мультфільм «Фунтик невловимий».
16.25 Монітор. Телебачення про телебачення.
16.45 І тільки музика.
17.00 Чемпіонат України з футболу. «Чорноморець» — «Металург».
18.45 Приватизація: досвід, проблеми.
19.00 УТН.
19.15 Ігри знавців-95.
19.45 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Чорний восьминіг» (Аргентина). 1 серія.
20.45 На добраніч, діти.
21.00 УТН.
21.40 Наш час.
21.45 Студія «1 плюс 1». Кращі фільми П.Грінуея. «Книги Просперо» (Великобританія).
[illegible] Програма передач на завтра.
[illegible] Експрес-інформ.
0.20 [illegible]
0.30 [illegible] канал. Худ. телефільм «Ді[illegible] побудував Свіфт». 1 серія.

### ГРТ

[illegible]5.20 [illegible]ибори: програма кандидата. [illegible]ський виборчий округ № 5.
17.20 [illegible]ка». Серіал.
18.05 [illegible] Дебати.
18.35 Киї[illegible] панорама.
19.00 «Майя Плисецька». Док. фільм.
19.45 Вечірня казка.
20.00 Час.
20.50 Фантастичний детектив «Електронні жучки-8». «Манна небесна».
21.50 Е. Радзинський. «Загадки історії. Іоан Мучитель». Частина 1.
22.30 «Твін Пікс» Серіал (23.00 Новини).

### Друга програма УТ

8.00 Програма передач.
8.05 Вікна у світ. Міжнародна програма.
8.35 Худ.фільм «Океан». 3 серія.
10.05 Док.фільм «Храм душі людської».
10.30 Від Анастасії.
10.50 Наук.-поп. фільм «Після 2000 року».
11.40 Музичний світ.
11.50 Світовий детектив. «Шерлок Холмс».
12.50 Футбол як футбол.
13.50 Вікна. Новини.
14.00 Худ.фільм «Зайчик».
15.20 Стоп.
15.55 Прогноз погоди.
17.00 Програма передач.
17.05 Грані.
17.25 Мультсеріал для дітей «Кенді».
18.00 СІТ. Новини.
18.15 Всепереможний голос віруючого.
18.45 СНН. Новини.
19.15 СІТ. Спорт у світі.
19.20 Кажуть...
19.30 Худ.телефільм «Санта-Барбара».
20.25 Телеанонс.
20.30 Вікна. Новини.
20.50 Шоу самотнього холостяка.
21.10 Світовий детектив. «Шерлок Холмс».
22.10 По ділу. Економічна програма.
22.45 Вікна. Новини.
23.00 І тільки музика.
23.30 Худ.телефільм «Довга дорога в дюнах». 1 серія. (0.00 СІТ - на грані доби).

## Вівторок, 21 листопада

### Перша програма УТ

6.00 Анонс-кліп.
6.05 Світ за вчора.
6.15 Агромагазин.
6.25 Анонс-сенс.
6.45 Доброго ранку, Україно.
7.45 Експрес-інформ.
8.00 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Війна наркомафії». 4 серія.
8.55 Доброго вам здоров'я.
9.25 Студія «1 плюс 1». Ш.Пен у фільмі «Погані хлопці».
11.20 Свічадо.
11.50 Мультфільм.
12.00 УТН.
12.10 Полудень.
12.55 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Чорний восьминіг». 1 серія.
13.55 Богема.
14.40-15.40 Національна Академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все—всім». Відеоінформація і реклама. Комп'ютерна інформація — абонентам.
16.00 УТН.
16.10 Наш час.
16.15 Мультфільм «Літаючий будинок».
16.45 Здрастуй, «Веселаде».
17.15 Кубок європейських чемпіонів з дзюдо. Півфінал. «Тайфу» (Дніпропетровськ) — «Кенамю» (Нідерланди).
18.00 Відеофільм «Власність».
18.15 Футбол плюс.
18.45 Фінансовий огляд.
19.00 УТН.
19.15 «Право». Тележурнал.
19.45 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Чорний восьминіг». 2 серія.
20.45 На добраніч, діти.
21.00 УТН.
21.40 Наш час.
21.45 Студія «1 плюс 1». І.Аджані та Р.О'Ніл у бойовику «Водій» (США).
23.25 Експрес-інформ.
23.40 УТН.
23.50 Програма передач на завтра.
0.00 Нічний канал. Худ. телефільм «Дім, що побудував Свіфт». 2 серія.
1.05 І тільки музика.

### ГРТ

5.00 Теленанок.
7.25 Вибори - 95. Дебати.
8.00 Новини.
8.15 «Тропіканка» Серіал.
15.20 Вибори: програма кандидата. Залізничний виборчий округ № 6.
17.20 «Тропіканка». Серіал.
18.05 Вибори-95. Дебати.
18.35 Київська панорама.
19.00 Тема.
19.45 Вечірня казка.
20.00 Час.
20.50 О. Борисов у комедії «За двома зайцями».
22.15 Москва-Кремль.
22.35 Хіт-парад (23.00 Новини).

### Друга програма УТ

8.00 Програма передач.
8.05 Прогноз погоди.
8.15 Вікна. Новини.
8.30 Шоу самотнього холостяка.
8.50 Грані.
9.20 Наук.-поп. фільм «Дикий південь».
9.45 Програма «М».
10.05 Наук.-поп. телефільм «Зійди на гори київські».
10.25 Худ.телефільм «Санта-Барбара».
11.20 Теленарис «Не отвержи мене...»
11.40 Шкільний екран. 8 кл. Зарубіжна література. Біблія — пам'ятка культури.
12.10 Мультсеріал для дітей «Кенді».
12.35 Худ.телесеріал «Посмішка ящірки».
13.30 Музичний світ.
13.50 Вікна. Новини.
14.00 Худ.телефільм «Океан». 4 серія.
15.30 Осінь і весна Ксенії Колотило.
17.00 Програма передач.
17.05 Освітній канал для школярів. Українська література. М.Зеров. Сторінки життя і творчості. На всі руки майстер. Як зробити глечик.
17.50 Музичний світ.
18.00 СІТ. Новини.
18.15 Всепереможний голос віруючого.
18.45 СНН. Новини.
19.15 СІТ. Спорт у світі.
19.20 Кажуть...
19.30 Худ. телефільм «Санта-Барбара».
20.25 Телеанонс.
20.30 Вікна. Новини.
20.50 Вітражі.
21.35 І тільки музика.
21.50 Наші ювеліри. Народний артист України М.Кречко.
22.25 Музичні новини.
22.45 Вікна. Новини.
23.00 Хокей. Чемпіонат МХЛ. «Сокіл» (Київ) — «Кристал» (Електросталь).
23.40 Худ.телефільм «Довга дорога в дюнах». 2 серія. (0.00 СІТ - на грані доби).

## Середа, 22 листопада

### Перша програма УТ

6.00 Анонс-кліп.
6.05 Світ за вчора.
6.15 Агромагазин.
6.25 Анонс-сенс.
6.45 Доброго ранку, Україно.
7.45 Експрес-інформ.
8.00 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Чорний восьминіг». 2 серія.
9.05 Фінансовий огляд.
9.20 Реальність неможливого.
9.50 Студія «1 плюс 1». Кращі фільми П.Грінуея. «Книги Просперо» (Великобританія).
12.00 УТН.
12.10 Останки.
12.40 Студія «1 плюс 1». Ретрокінозал. В.Шукшин у фільмі «Ми, двоє чоловіків».
14.40-15.40 Національна Академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім». Комп'ютерна інформація — абонентам.
16.00 УТН.
16.10 Наш час.
16.15 Мультфільм «Фунтик та сищики».
16.25 Док. телефільм «Художник Микола Кумановський».
16.55 Концерт учнів середньої спеціальної музичної школи ім.М.Лисенка.
17.25 Щоб нива колосилася.
17.55 Блок-Нот.
18.25 Нокаут.
18.45 Новий день.
19.00 УТН.
19.15 З перших вуст.
19.45 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Чорний восьминіг». 3 серія.
20.45 На добраніч, діти.
21.00 УТН.
21.25 Футбол. Ліга чемпіонів. «Реал» (Іспанія) — «Аякс» (Голландія).
23.20 Спорткур'єр.
23.30 Експрес-інформ.
23.45 УТН.
23.55 Програма передач на завтра.
0.05 Сімнадцять миттєвостей Вітебського літа. 3 серія — «Суперготель».
0.35 Нічний канал. Худ. фільм «Пан оформлювач».

### ГРТ

5.00 Теленанок.
7.25 Вибори-95. Дебати.
8.00 Новини.
8.15 «Тропіканка». Серіал.
15.20 Вибори: програма кандидата. Індустріальний виборчий округ № 7.
17.20 «Тропіканка». Серіал.
18.05 Вибори-95. Дебати.
18.35 Київська панорама.
19.05 Вечірня казка.
19.20 Футбол. Ліга чемпіонів. «Спартак» (Москва) — «Блекберн» (Англія).
21.20 Час.
22.05 Чоловік і жінка.
23.00 Новини.
23.10 Без паузи.

### Друга програма УТ

8.00 Програма передач.
8.05 Прогноз погоди.
8.15 Вікна. Новини.
8.30 Вітражі.
9.15 Дитяча розважальна програма «Хочу ще».
9.35 Музичні новини.
9.55 Бізнес-форум.
10.25 Худ.телефільм «Санта-Барбара».
11.20 Життя серед життя.
11.40 Шкільний екран. 10 кл. Зарубіжна література. О.Грибоєдов. Сторінки життя і творчості.
12.10 Мультсеріал для дітей «Кенді».
12.35 Худ.телефільм «Мудромір». 1 серія.
13.40 Музичний світ.
13.50 Вікна. Новини.
14.00 Худ.телефільм «Океан». 5 серія.
15.30 Спасибі, майстре.
17.00 Програма передач.
17.05 Освітній канал для школярів. Рідна мова. Життя моє, моє щастя — український театр. І.Карпенко-Карий.
17.45 Музичний світ.
18.00 СІТ. Новини.
18.15 Всепереможний голос віруючого.
18.45 СІТ. Спорт у світі.
19.20 Кажуть...
19.30 Худ.телефільм «Санта-Барбара».
20.25 Телеанонс.
20.30 Вікна. Новини.
20.50 Худ.телесеріал «Посмішка ящірки».
21.50 На всі боки.
22.15 Док.фільм «Володимир-Волинський».
22.25 Сезон. Міжнародний туристичний огляд.
22.45 Вікна. Новини.
23.00 Худ.телефільм «Довга дорога в дюнах». 3 серія. (0.00 СІТ - на грані доби).

## Четвер, 23 листопада

### Перша програма УТ

6.00 Анонс-кліп.
6.05 Світ за вчора.
6.15 Агромагазин.
6.25 Анонс-сенс.
6.45 Доброго ранку, Україно.
7.45 Експрес-інформ.
8.00 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Чорний восьминіг». 3 серія.
9.05 «Право». Тележурнал.
9.35 Мультфільми.
9.50 Студія «1 плюс 1». І.Аджані та Р.О'Ніл у бойовику «Водій» (США).
11.30 Імперія краси.
12.00 УТН.
12.10 Полудень.
12.55 Футбол. Ліга чемпіонів. «Реал» (Іспанія) — «Аякс» (Голландія).
14.40-15.40 Національна Академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все—всім». Відеоінформація і реклама. Комп'ютерна інформація — абонентам.
16.00 УТН.
16.10 Наш час.
16.15 Мультфільм «Літаючий будинок».
16.45 Лего-експрес.
17.30 Запитуйте — відповідаємо.
17.45 Вулик пана Савки.
18.00 Від «Перехрестя» — до успіху.
18.45 Фінансовий огляд.
19.00 УТН.
19.15 М-Обсерваторія.
19.45 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Чорний восьминіг». 4 серія.
20.45 На добраніч, діти.
21.00 УТН.
21.40 Наш час.
21.45 Студія «1 плюс 1». К.Тернер у фільмі «Джулія і Джулія» (Італія).
23.30 Експрес-інформ.
23.45 УТН.
23.55 Програма передач на завтра.
0.05 Ліга чемпіонів. Огляд матчів.
1.05 Нічний канал. Сімнадцять миттєвостей Вітебського літа. 4 серія — «Журі».
1.35 Танці... Танці... Танці...

### ГРТ

5.00 Теленанок.
7.25 Вибори-95. Дебати.
8.00 Новини.
8.15 «Тропіканка». Серіал.
15.20 Вибори: програма кандидата. Ленінградський виборчий округ № 8.
17.20 «Тропіканка». Серіал.
18.05 Вибори-95. Дебати.
18.35 Київська панорама.
18.55 «Хіала-центр» пропонує.
19.00 «Арбатський парламент» — увімкнись ... Передача 1.
19.45 Вечірня казка.
20.00 Час.
20.50 Ф. Нуаре у детективі Ж. Сіменона «Годинникар із Сен-Поля».
22.45 Музобоз (23.00 Новини).
23.40 «Твін Пікс». Серіал.

### Друга програма УТ

8.00 Програма передач.
8.05 Прогноз погоди.
8.15 Вікна. Новини.
8.30 Програма «М».
8.50 Худ.телефільм «Мудромір». 2 серія.
9.55 До зустрічі... Храм Святої Ірини. Частина 1.
10.30 Худ.телефільм «Санта-Барбара».
11.20 На всі боки.
11.40 Шкільний екран. 7 кл. Історія України. Культура Київської Русі.
12.10 Мультсеріал для дітей «Кенді».
12.35 Худ.фільм «За покликом серця».
13.50 Вікна. Новини.
14.00 Худ.фільм «Рік теляти».
15.15 Джентльмен-шоу.
15.50 Програма передач.
15.55 Прогноз погоди.
17.00 Програма передач.
17.05 Освітній канал для школярів. Музика. П.Чайковський і Україна. Німецька мова. Урок 12.
17.50 Док.фільм «Нечуй».
18.00 СІТ. Новини.
18.15 Всепереможний голос віруючого.
18.45 СНН. Новини.
19.15 СІТ. Спорт у світі.
19.20 Кажуть...
19.30 Худ.телефільм «Санта-Барбара».
20.25 Телеанонс.
20.30 Вікна. Новини.
20.50 Крила.
21.10 Постскриптум.
21.30 ЧІЗ.
22.05 Хореографічна версія «Болеро». М.Равель.
22.25 Фешн-клаб.
22.45 Вікна. Новини.
23.00 Пісні з війни.
23.30 Худ.телефільм «Довга дорога в дюнах». 4 серія. (0.00 СІТ - на грані доби).

## П'ятниця, 24 листопада

### Перша програма УТ

6.00 Анонс-кліп.
6.05 Світ за вчора.
6.15 Агромагазин.
6.25 Анонс-сенс.
6.45 Доброго ранку, Україно.
7.45 Експрес-інформ.
8.00 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Чорний восьминіг». 4 серія.
9.05 Фінансовий огляд.
9.20 Вибрики.
10.00 Студія «1 плюс 1». К.Тернер у фільмі «Джулія і Джулія» (Італія).
11.45 Карусель і капуста.
12.00 УТН.
12.10 Ліга чемпіонів. Огляд матчів.
13.10 Канал «Франс Інтернаціональ» представляє: концерт МСМ.
14.40-15.40 Національна Академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім». Комп'ютерна інформація — абонентам.
16.00 УТН.
16.10 Наш час.
16.15 Мультфільми «Фунтик та бабуся», «Фунтик у цирку».
16.35 «Віртуози Москви».
17.00 Док. телефільм «Таємниці Межигір'я».
17.25 «Дивограй» — свято юності. Фестиваль дитячої творчості.
18.00 Арт-майдан.
18.30 Ближче до діла.
19.00 УТН.
19.15 П'ятий кут.
19.45 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Чорний восьминіг». 5 серія.
20.45 На добраніч, діти.
21.00 УТН.
21.40 Наш час.
21.45 Студія «1 плюс 1». П.О'Тул в історичному фільмі «Дочки Ребекки».
23.30 Спорткур'єр.
23.40 Експрес-інформ.
23.55 Програма передач на завтра.
0.05 УТН.
0.15 Нічний канал. Худ. фільм «Презумпція невинності».

### ГРТ

5.00 Теленанок.
7.25 Вибори- 95. Дебати.
8.00 Новини.
8.15 «Тропіканка». Серіал.
15.20 Вибори: програма кандидата. Лівобережний виборчий округ номер 9.
17.20 «Тропіканка». Серіал.
18.05 Київська панорама.
18.30 Кримінальна хроніка тижня.
18.55 Поле чудес.
19.45 Вечірня казка.
20.00 Час.
20.45 «Пригоди королівського стрільця Шарпа». Серіал.
21.35 Краща російська мультиплікація. «Пісня про Вольфганга Безстрашного».
21.45 Погляд.
22.40 Траса.
23.00 Новини.
23.10 Прем'єра гостросюжетного фільму «Феофанія, яка малює смерть».

### Друга програма УТ

8.00 Програма передач.
8.05 Прогноз погоди.
8.15 Вікна. Новини.
8.30 Фешн-клаб.
8.50 Концерт камерного хору.
9.20 До зустрічі... Храм Святої Ірини. Частина 2.
10.00 Док.телефільм «Гіркий келих щастя».
10.25 Худ.телефільм «Санта-Барбара».
11.20 Маски-шоу.
11.50 Гонки на виживання.
12.20 Худ.телесеріал «Посмішка ящірки».
13.15 Переможи себе.
13.50 Вікна. Новини.
14.00 Худ.телефільм «Кицька».
15.15 Кордон.
15.55 Прогноз погоди.
17.00 Програма передач.
17.05 Освітній канал для школярів. Французька мова. Урок 12. «Усе живе».
17.45 Крута гра.
18.00 СІТ. Новини.
18.15 Всепереможний голос віруючого.
18.45 СНН. Новини.
19.15 СІТ. Спорт у світі.
19.25 Кажуть...
19.30 Худ.телефільм «Санта-Барбара».
20.25 Телеанонс.
20.30 Вікна. Новини.
20.50 Персона.
21.10 Бізнес-форум.
21.40 Рейтинг. Прес-клуб.
22.25 Від Анастасії.
22.45 Вікна. Новини.
23.00 Музичний простір.
23.30 Хокей. Чемпіонат МХЛ. «Сокіл» (Київ) — «Динамо» (Москва).
0.00 СІТ — на грані доби.
0.15 Худ.телефільм «Довга дорога в дюнах». 5 серія.

## Субота, 25 листопада

### Перша програма УТ

7.30 Анонс-кліп.
7.35 Музика.
7.40 Світ за вчора.
7.55 Блага вість з Ріком Реннером.
8.25 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Чорний восьминіг». 5 серія.
9.30 Україна сьогодні.
10.00 Вікторина.
10.05 Рідна мова.
10.35 Доброго вам здоров'я.
11.05 З кінокамерою по Європі. «Мистецтво належить світові».
11.25 Всесвітній спортивний огляд «Жиллетт».
11.55 Бар «Чорний кіт».
12.25 Єралаш.
12.35 Карусель і капуста.
12.50 Сімнадцять миттєвостей Вітебського літа. 5 серія — «Зірки».
13.20 Дискусії лідерів.
13.50 Для дітей. Худ. фільм «Брехуха» (Польща).
15.15 Оранта.
15.45 Вулик пана Савки.
16.00 УТН.
16.10 Наш час.
16.20 Надвечір'я.
17.00 Новий день.
17.20 Подіум.
17.45 Наш час.
18.00 Останки.
18.30 Вікно в Америку.
19.00 УТН.
19.15 Ігри знавців-95.
19.45 Студія «1 плюс 1». М.Мастроянні у телесеріалі «Доки не настане ранок» (Італія). 1 серія.
20.45 На добраніч, діти.
21.00 УТН.
21.40 Наш час.
21.45 Студія «1 плюс 1». Н.Аллен у комедії «Не для публікації» (США).
23.20 УТН.
23.30 Програма передач на завтра.
23.40 Канал «Франс Інтернаціональ» представляє: концерт МСМ.
0.35 Нічний канал. Телефільм «Труффальдіно із Бергамо». 1 серія.

### ГРТ

6.45 Телеканал «Підйом».
7.45 Слово пастиря.
8.00 Новини.
8.10 Телеканал «Підйом» (продовження).
9.30 «Не лови гав».
10.00 Ранкова пошта.
10.35 «Смак».
10.50 «Живопис: великі імена — Веронезе». Серіал.
11.20 Бомонд.
11.40 Людина і закон.
12.10 Якось одного разу.
12.25 Фільми нашої пам'яті. «Перший тролейбус».
14.00 Митниця.
14.20 Автомобіль і я.
14.50 У світі тварин.
15.30 Америка з М. Таратутою.
15.55 Якось одного разу.
16.10 Розумники і розумниці.
17.00 Київська панорама.
17.20 Бумеранг.
18.20 Золота серія. Рік 1975 «Афоня».
19.45 Вечірня казка.
20.00 Час.
20.50 Що? Де? Коли?
22.00 Худ. фільм «Собаче серце». 1 серія.
23.10 Новини.

### Друга програма УТ

8.00 Програма передач.
8.10 Прогноз погоди.
8.15 Вікна. Новини.
8.30 Чарівне дзеркало.
8.50 Телесеріал вихідного дня. «Беверлі- Хілз». 1 серія.
9.40 Шибеники. Веселі історії про дітей.
10.10 Будильник.
10.30 Худ.телефільм «Санта-Барбара».
11.25 Худ.фільм «Освідчення в коханні».
12.40 Світи, що зникають.
13.40 Худ.телесеріал «Бунтівний духом». Фільм 3. 6 серія.
14.30 Футбол як футбол.
15.30 Парламентський вісник.
16.30 Реп-обойма.
16.50 Дитяча розважальна програма «Хочу ще».
17.05 Мультсеріал для дітей «Кенді».
17.30 СІТ. Новини.
17.50 Наук.-поп.фільм «Після 2000 року».
18.40 Кажуть...
18.45 СНН. Новини.
19.15 Параграф.
19.30 Місто.
20.05 Вечірні розваги для дорослих.
20.35 «КІН». Культурологічний тижневик.
21.00 Хіт-рік.
21.30 СІТ. Новини.
21.50 Маски-шоу.
22.20 Гонки на виживання.
22.50 СІТ. Розважальні новини.
23.10 Програма «М».
23.30 Худ.телефільм «Довга дорога в дюнах». 6 серія.

## Неділя, 26 листопада

### Перша програма УТ

7.30 Анонс-кліп.
7.35 Музика.
7.45 Світ за вчора.
8.00 У неділю вранці.
9.00 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Доки не настане ранок» (Італія). 1 серія.
10.00 Вікторина.
10.20 Фант-лото «Надія».
11.05 Богема. Геннадій Гармидер.
11.25 Служу народу України.
11.55 Бар «Чорний кіт».
12.25 Єралаш.
12.35 Червона рута.
13.05 Блюз.
13.25 Плеяда.
14.10 Чемпіонат України з баскетболу. «БІПА- Мода» — «Будівельник».
15.40 Таврійські ігри.
16.00 УТН.
16.10 Наш час.
16.15 Село і люди.
16.45 Сімнадцять миттєвостей Вітебського літа. 6 серія - «Філіп Жмахер».
17.15 Весь світ театру.
17.45 Європейський дім.
18.05 Лего-експрес.
18.15 І тільки музика.
19.00 УТН.
19.15 Наш час.
19.25 Монітор.
19.45 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Доки не настане ранок» (Італія). 2 серія.
20.45 На добраніч, діти.
21.00 Післямова.
21.50 Наш час.
21.55 Студія «1 плюс 1». І.Аджані у мелодрамі «Ляпас» (Франція).
23.35 Спорткур'єр.
23.45 УТН.
23.55 Програма передач на завтра.
0.05 Час зірок.
0.35 Нічний канал. Телефільм «Труффальдіно із Бергамо». 2 серія.

### ГРТ

6.50 Тираж «Спортлото».
7.00 Телеканал «Підйом» (8.00 Новини).
9.30 Доки всі дома.
10.00 Ранкова зірка.
10.50 З перших рук.
1100 Служу Росії. Військовий кур'єр.
11.30 Грай, гармонь.
12.00 Рейтинг села Лукошкіне.
12.25 Під знаком «Пі».
12.55 «Мій друг — кінь». Серіал.
13.25 Сміхопанорама.
14.00 Точка зору.
14.20 Музика в ефірі.
15.10 Клуб мандрівників.
15.55 Людина при ділі.
16.15 «Легенди острова скарбів», «Погоничі динозаврів». Мультсеріали.
17.00 Новини.
17.20 Футбольний огляд.
18.15 Оба-на.
19.00 Герої О. Дюма у комедії Р. Лестера «Три мушкетери».
21.00 Неділя.
22.00 Худ. фільм «Собаче серце». 2 серія.
23.10 Новини.
23.20 Кохання з першого погляду.

### Друга програма УТ

8.00 Програма передач.
8.05 Худ.фільм «Горобець також птах».
9.25 Музичний світ.
9.40 Фітнес.
10.05 Для дітей. Гномик.
10.30 Чарівне дзеркало.
10.50 Джентльмен-шоу.
11.20 Шибеники. Веселі історії про дітей.
11.40 Акваторія.
12.00 Недільна ранкова проповідь.
12.30 Мультсеріал для дітей «Лицарі магії».
12.55 Худ.телефільм «Дуенья».
14.25 Дивовижний світ природи. Наук.-поп. фільм «Гренландський тюлень».
14.45 На межі епох.
15.00 Сезон. Міжнародний туристичний огляд.
15.20 Життя серед життя.
15.45 Круті новини.
16.00 Яхад.
16.30 Італійський футбол.
17.30 СІТ. Новини.
17.50 Свічадо.
18.20 Мультсеріал для дітей «Кенді».
18.45 СНН. Новини.
19.15 Грають усі.
19.35 Пригодницький серіал «Окаванго».
20.30 Вікна у світ. Міжнародна програма.
21.30 Трамвай бажань.
21.30 СІТ. Новини.
21.50 Програма «М».
22.10 Телесеріал вихідного дня. «Беверлі- Хілз». 2 серія.
23.00 СІТ.Тиждень столиці.
23.20 Худ.телефільм «Довга дорога в дюнах». 7 серія.

(Друкується з комп'ютерного набору агентства Укрінформ).

Бомонд

# Як грамотно уконтрапупити публіку

*Олег Кулай-Кулайчук взагалі знає безліч різних розумних слів, а слово «уконтрапупити» — одне з наймиліших йому. Воно означає приблизно: перемогти у здоровій конкурентній боротьбі, довести свою першість. Якщо не знаєте, хто такий Кулай-Кулайчук, то я поясню. У Києві, за всю його історію, було всього три Олеги з цілком оформленим іміджем: Олег Віщий, Олег Блохін і оцей самий Олег. Якщо з тими двома все ніби ясно, то цей... він — унікальний Художник і одночасно Професійний Підписувач власних картин.*

А взагалі протягом свого 34-річного життя він був жовтенням, артистом, археологом, дизайнером районного кінотеатру. Усе, як бачите, робота для лінивих. Він такий і є. Але картини у нього на диво старанно виписані, а літературний стьоб має вигляд класичного гекзаметру (Эх, liberte, fraternite, egalite... что по сравненью вы с «Алиготе»?!). Оця літературна завершеність наводить на думку: якби Кулай-Кулайчук був автором якоїсь конституції, там би не довелось нічого поправляти років сто.

Але він настільки ледачий, що навіть виставки у нього називаються завжди однаково — «Пусть вас не волнует этих глупостей!» І перша виставка так називалась (ми про неї писали два роки тому), і ось скоро наступна — теж так зветься.

Лінощі також спонукають К-Кулайчука до своєрідної цінової політики: він намагається робити так, щоб картини трохи купувалися і одночасно залишалися вдома. Тут його можна зрозуміти: якби я намалював «Великий портвейн» чи картину під назвою «Зіграй мені, як мама рибу смажить, а риба пахне» — я б теж продавався недешево.

Минула виставка мала неабиякий успіх, слово «уконтрапупити» там підходило цілком, книга відгуків рясніла дівочими поцілунками й записами типу «Зазирни на портвейн!», і тут же вказувався телефон, але ледачий Кулайчук не спокусився.

... У нас сьогодні що — п'ятниця? Так от, тютелька в тютельку через два тижні, о 4-й годині дня першого грудня в столичному музеї російського мистецтва відкриється нова виставка Кулай-Кулайчука. Вона буде, як кажуть знавці, товстенькою і обіцяє нам немало радості. А художник задоволений вже нині: «Це ж треба: Рєпін стоятиме на вулиці, а я — всередині!»

**Христофор ГРУША.**

**На знімку:** Кулай-Кулайчук у зменшеному вигляді.

Про те, що було і буде

## Як жити? Нормально!

Роберт Стуруа каже: «Героїня одного мого спектаклю прагне нести людям лише добро, але чомусь воно обертається на зло. Героїв «Макбета» вбиває зло всередині них. Якось мене запитали: як же тоді жити? Я відповів: нормально». Воістину грузинська відповідь.

Стуруа — художній керівник і двадцятип'ятилітній лідер грузинського театру імені Ш.Руставелі — вирішив влаштувати «сімейний» приїзд до Києва. Привіз своїх чотирьох «дітищ» — «Макбета» Шекспіра, «Добру людину з Сичуані» та «Кавказьке крейдяне коло» Брехта і «Євангеліє від Якова» Гогебашвілі. «Я не монополіст, а просто поганий учитель, — немов виправдовується він, — але молодь люблю. Про це свідчить хоча б те, що я доручаю їй головні ролі».

Про гастролі руставелівців на сцені столичного театру імені Франка домовлялися аж самі президенти. Кучма особисто пообіцяв профінансувати перебування артистів у Києві. Правда, навіть президенти не змогли передбачити, що на заваді гастролям стануть... Кавказькі гори, де мало не застряли машини з декораціями та костюмами, через що початок вистав перенесли на наступний день. Що ж, для нас і це сьогодні «нормально».

**Олександра КУЧЕРЯВА.**

## «Світ алюмінію»

відкриє українським споживачам, підприємцям, бізнесменам міжнародна спеціалізована виставка, що проходитиме в Києві в Українському домі з 22 по 26 листопада. Потреба у такій виставці очевидна. Адже Україна не має сучасних технологій з видобування, виробництва та обробки цього гостродефіцитного металу. Тому основною метою виставки стане презентація на ринку України фірм — виробників алюмінію.

Під час виставки працюватимуть макети виробничих ліній, а за допомогою відеофільмів можна буде побачити обладнання в роботі. Таким чином усе це дасть змогу ознайомитися з повним циклом — від видобування металу до використання алюмінієвих виробів у побуті, промисловості та будівництві.

До речі, такі виставки планують проводити щорічно.

**Оксана РУДЮК,**
**студентка Київського інституту журналістики.**

## «З вами небезпечно мати справу»

Під такою назвою завтра відбудеться чергова прем'єра у столичній російській драмі. Театралам п'єса відома під іншою назвою — це «Старомодна комедія» О. Арбузова, що мала успіх літ п'ятнадцять тому. Втім, ретро — завжди в моді, тим більше — в добрих руках. А щодо «добрих рук» сумнівів нема: у виставі грають Валерія Заклунна та Юрій Мажуга, постановка — Ірини Барковської.

**Марко МОВЧОК.**

## Подорож на «велосипеді» до Ірану

У Республіканському Будинку кіно триває тиждень іранського кінематографу. Ця культурна акція провадиться посольством Ісламської Республіки Іран в Україні втретє. Цього разу ретроспективу складено з короткометражних фільмів. Переважно картини іранських режисерів Масуда Джафарі Джозані («Проти вітру»), Шахмара Асаді («Авінар»), Мохсена Махмальбафа («Велосипедист») про долю народу, який бореться за свою незалежність. Усі ці кіномитці — проповідники ісламської ідеї у мистецтві. Молоді іранські кінематографісти створюють своє національне кіно. Вони стурбовані засиллям однобічного західного, зокрема американського, кінотовару низького гатунку на екранах країни і всіляко намагаються протистояти такій експансії у мистецтві.

**Ольга ВІТЕР.**

**На знімку:** кадр із фільму Мохсена Махмальбафа «Велосипедист».

# Астрологічний прогноз
## на 20—26 листопада

Прогноз, складений астрологом **Іриною РУСАНОВОЮ**, поділено на три декади. Визначтеся з декадою знака, в якій ви народилися,й дізнаєтеся про те, що на вас чекає.

**Овен** (21.03—20.04). І декада — тиждень творчої активності та нових можливостей. Спр. 22. Неспр. 24, 25. II декада — можливо, опинитеся перед вибором, до якого не будете готові. Спр. 23. Неспр. 25. III декада — можливі службові або розважальні поїздки. Спр. 24. Неспр. 26.

**Телець** (21.04—21.05). І декада — можливі вдалі покупки та фінансовий прибуток. Спр. 25. II декада — сприятливий тиждень для завершення розпочатих справ і ведення переговорів. Спр. 25. Неспр. 21. III декада — наприкінці тижня, можливо, виникнуть складнощі в спілкуванні. Спр. 26. Неспр. 22.

**Близнюки** (22.05—21.06). І декада — самопочуття поліпшиться, але складні будуть переговори. Спр. 26. Неспр. 21, 23. II декада — з'явиться можливість переглянути раніше прийняті рішення. Неспр. 23. III декада — виявіть обачливість у фінансових питаннях, особливо 24-го.

**Рак** (22.06—23.07). І декада — несприятливий тиждень для прийняття відповідальних рішень, велика ймовірність помилки. Спр. 21. Неспр. 24, 25. II декада — гарний час для завершення розпочатих справ. Спр. 21. Неспр. 25. III декада — будьте обережні в поїздках, особливо 26-го. Спр. 22.

**Лев** (24.07—23.08). І декада — з'явиться нова можливість для розширення сфери діяльності. Спр. 23. Неспр. 26. II декада — спокійний тиждень, сприятливий для завершення розпочатих справ. Спр. 23. Неспр. 21. III декада — тиждень творчої та емоційної активності, нових контактів і планів. Спр. 24. Неспр. 22.

**Діва** (24.08—23.09). І декада — можливе незначне погіршення самопочуття та складнощі в спілкуванні. Спр. 24, 25. Неспр. 22, 23. II декада — для успішного виконання роботи вам особливо потрібні будуть зібраність та увага. Спр. 21, 25. Неспр. 23. III декада — не дратуйтеся і не конфліктуйте. Спр. 22, 26. Неспр. 24.

**Терези** (24.09—23.10). І декада — нові плани й успішні переговори щодо їх реалізації. Спр. 22. Неспр. 24. II декада — спокійний тиждень, сприятливий для відпочинку й завершення справ. Спр. 23. Неспр. 25. III декада — можливі нові контакти, зв'язки та поїздки. Спр. 24. Неспр. 26.

**Скорпіон** (24.10—22.11). І декада — цього тижня намагайтеся не приймати відповідальних рішень, бо можливі помилки. Спр. 25. Неспр. 26. II декада — бажано остаточно визначитися у стосунках з партнерами. Спр. 21, 25. Неспр. 23. III декада — спокійний тиждень, сприятливий для відпочинку та екскурсій. Спр. 22, 24.

**Стрілець** (23.11—22.12). І декада — тиждень нових колективних справ, творчих планів і початку їх реалізації. Спр. 22, 23. II декада — не намагайтеся будь-що досягти свого. Спр. 23. III декада — яскравий тиждень нових фінансових можливостей, вигідних операцій і контрактів. Спр. 24.

**Козерог** (23.12—20.01). І декада — з'явиться можливість ще раз перевірити раніше складені плани. Спр. 24, 25. II декада — цього тижня, не докладаючи особливих зусиль, досягнете вражаючих результатів. Спр. 25. III декада — можливі несподівані зміни в стосунках з партнерами. Спр. 26.

**Водолій** (21.01—19.02). І декада — тиждень творчої і фізичної активності, колективних дій і спілкування. Спр. 26. Неспр. 21. II декада — сприятливий час для переговорів і фінансових операцій. Спр. 23. Неспр. 21. III декада — можливі нові цікаві знайомства і поїздки. Спр. 24. Неспр. 22.

**Риби** (20.02—20.03). І декада — можливе незначне погіршення самопочуття та складнощі в спілкуванні. Спр. 24, 25. Неспр. 22, 23. II декада — відносно спокійний тиждень, можливе повернення до не розв'язаних раніше проблем. Спр. 25. Неспр. 23. III декада — цього тижня не сваріться і не сперечайтеся, будьте обережні у фінансових питаннях. Спр. 22, 26. Неспр. 24.



## Афіша вихідних днів

● *Київ*

**Національний театр імені Івана Франка:** гастролі Грузинського театру імені Руставелі. В суботу та неділю — «Добра людина з Сичуані» Б. Брехта.

**Театр на Липках:** сьогодні — «Нельська вежа» А. Дюма, завтра — «Строк проживання скінчився» М. Ворфоломеєва.

**Театр Збройних Сил:** сьогодні та в неділю — «Циліндр» Е. де Філіппо.

**Міжнародний центр культури і мистецтв (колишній Жовтневий палац):** сьогодні та завтра — П'ятий осінній джазовий марафон.

**Будинок офіцерів:** сьогодні — концерт Миколи Караченцева.

## Погода на вихідні

**17 листопада** лише на південному сході без опадів, на решті території часом дощ. Температура повітря вночі 1—6, удень 5—10, на півдні до 11—16 градусів тепла. **18 листопада** через проходження арктичного фронту в Україні подекуди пройде мокрий сніг. Вітер північно-західного напрямку 7—12, у західних та північних областях подекуди до 15—20 м/с. Протягом доби температура повітря знизиться в північних та західних областях від 2 градусів морозу до 3 тепла, на решті території погода не зазнає змін. **19—20 листопада** складні погодні умови, часом невеликий сніг, слабкі хуртовини, на дорогах ожеледиця. Нічна температура 1—6 градусів морозу, вдень від 3 морозу до 2 градусів тепла, на крайньому півдні 3—7 тепла.

На Київщині **17 листопада** часом невеликий дощ, температура повітря вночі 1—6 градусів тепла, вдень 5—10 тепла. **18 листопада** часом дощ і мокрий сніг. Посилення північно-західного вітру подекуди до 15—20 м/с. Температура повітря протягом доби від 3 морозу до 2 тепла. **19 листопада** часом невеликий сніг, слабкі хуртовини, на дорогах ожеледиця. Нічна температура 1—6 градусів морозу, вдень від 2 градусів морозу до 2 тепла.

**Український гідрометцентр.**

ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник — Верховна Рада України.
Видавець — Президія Верховної Ради України.
252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Перший заст. головного редактора А. ГОРЛОВ
Редколегія: С. ПРАВДЕНКО (головний редактор), О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), В. ЖЕЖЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДЯ (заст. головного редактора).

Адреса редакції: 252047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

♦ ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23, телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44, телефакс — 449-85-62.
♦ Рукописів не повертаємо.
♦ Листування з читачами — тільки на сторінках газети.

Свідоцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання — КП № 1 від 18.09.1990 р.

♦ За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.
♦ Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.
♦ За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами. Індекс 60955. Тираж 366910.

Комбінат друку видавництва «Преса України». 252047, Київ-47, проспект Перемоги, 50.
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
Зам. 0311217.